



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

DERMATOSCOPIO GIMA XENON ALOGENO - 10x
GIMA XENON HALOGEN DERMATOSCOPE - 10x
DERMATOSCOPE GIMA XÉNON HALOGÈNE - 10x
DERMATOSCOPIO GIMA XENON HALÓGENO - 10x
DERMATOSCÓPIO GIMA XENON HALOGÊNIO - 10X
DERMATOSCOPI GIMA XENON HALOGEN - 10x
DERMATOSKOP GIMA XENON HALOGEN - 10x
GIMA XENON HALOGÉN DERMATOSZKÓP - 10x

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

REF 808-550-25 (Gima 31187)



Medical Devices (Pvt) Ltd
Wazirabad Road, Ugoki Sialkot. Pakistan
Made in Pakistan



Obelis s.a. Bd Général Wahis 53
B-1030 Brussels, Belgium



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Avvertenza

Grazie per aver acquistato il nostro dermatoscopio. Per assicurare che la prestazione del prodotto rimanga durevole e affidabile nel tempo, è necessario che l'operatore/utente legga attentamente il presente manuale e ne comprenda appieno il contenuto.

Dopo aver aperto la confezione, verificare innanzitutto che tutti i componenti siano conformi alla configurazione standard. Verificare inoltre che siano tutti presenti e in perfette condizioni.

Informazioni sul nostro prodotto

Il dermatoscopio viene utilizzato per una valutazione preoperatoria di lesioni cutanee pigmentate al fine di distinguere eventuali melanomi precoci, che devono essere asportati, da lesioni pigmentate non melanomatose, che possono essere trascurate in totale sicurezza.

L'uso del test a tre colori del dermatoscopio potrebbe evitare l'asportazione di nevi melanocitici benigni e prevenire quindi sia piccoli interventi chirurgici non necessari sia mobilità dei pazienti.

Caratteristiche

- 1) Luce alogena che permette di osservare il vero colore dei tessuti
- 2) Piastra di contatto graduata per misurare le lesioni cutanee pigmentate
- 3) Ingrandimenti significativi 10x
- 4) Messa a fuoco +/- 5D (correzione)
- 5) Lunghezza focale: 25 mm
- 6) Piastre di contatto autoclavabili

Il dermatoscopio dispone di un affidabile sistema di bloccaggio a baionetta ed è dotato di una lampada Xenon/alogena da 2,5 V alimentata da due batterie tipo "C" da 1,5 V.

Il dermatoscopio viene fornito in un astuccio con cerniera provvisto di alloggiamento termostampato.

Istruzioni d'uso

Prima dell'uso inserire le batterie nell'apposito vano (manico) seguendo quanto riportato nella procedura di sostituzione delle batterie.

Il manico del dermatoscopio può essere alimentato da due batterie tipo "C" da 1,5 V. Per una prestazione ottimale si raccomanda di utilizzare batterie alcaline.

Posizionare il dermatoscopio sul manico allineando tra loro le scanalature di entrambe le parti. Premere verso il basso e ruotare in senso orario fino a che il dermatoscopio non risulti bloccato nel manico.

Premere il pulsante bianco sul manico e ruotare la manopola nera verso sinistra. L'unità è ora operativa.

L'intensità della luce può essere regolata ruotando la manopola in senso orario o antiorario. Appoggiare delicatamente la piastra di contatto sulla lesione di modo che essa sia perfettamente al centro, quindi esaminare la struttura superficiale. Per ridurre il bagliore generato dallo strato corneo, applicare dell'olio (olio minerale, vaselina, ecc.).

Tenendo l'occhio appoggiato sull'oculare in gomma, regolare con l'indice l'anello di focalizzazione in gomma in modo da raggiungere la messa a fuoco ottimale.

Osservare le lesioni illuminate e ingrandite e prendere appunti per eventuali cure.

Per misurare le lesioni cutanee pigmentate utilizzare la piastra di contatto graduata.

Per preservare le batterie spegnere l'unità dopo l'uso. Ruotare la manopola nera verso destra fino a udire uno scatto una volta che il pulsante raggiunge la posizione "off".

Cura e manutenzione

Verificare periodicamente lo stato delle batterie onde escludere la presenza di segni di corrosione o ossidazione.

Pulizia e sterilizzazione

Piastra di contatto

La piastra di contatto deve essere rimossa dopo ogni esame.

La piastra di contatto resiste a pulizia/disinfezione per immersione in soluzione alcolica, Cidex, ecc.

La piastra di contatto può anche essere autoclavata fino a una temperatura di 135°C e una pressione di 28 psi.

Lente

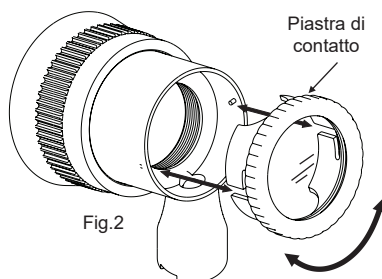
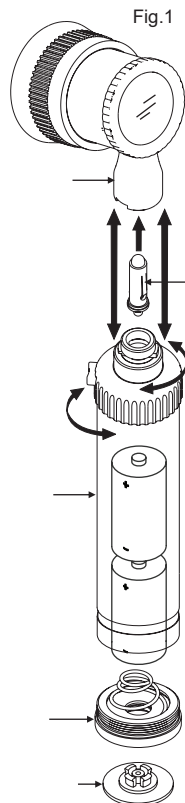
La lente può essere pulita utilizzando un tampone di cotone inumidito con alcool o una soluzione di acqua e detergente delicato.

Per la pulizia della lente non utilizzare materiali abrasivi onde evitare graffi sulla superficie rivestita della stessa.

Manico

Il manico può essere pulito utilizzando un panno umido.

Il manico contiene le batterie, pertanto non deve essere immerso in



acqua. Rimuovere le batterie al momento di procedere con la pulizia.

Procedura di sostituzione della lampadina



Prima di rimuovere la lampadina, assicurarsi che il dispositivo sia spento da alcuni minuti onde evitare rischi di scottature. Le lampadine potrebbero essere molto calde, pertanto è necessario attendere che si raffreddino.

Rimuovere la testa del dermatoscopio dalla fonte di alimentazione come suggerito nelle istruzioni d'uso (cfr. Fig. 1).

Estrarre la lampadina agendo con una lima per unghie o uno strumento simile (se necessario) da sotto la base della stessa (cfr. Fig. 3).

Utilizzando lampadine di ricambio raccomandate, allineare attentamente l'attacco della lampadina con la scanalatura nella testa del dermatoscopio. Premere la lampadina fino a che non risulti ben inserita.

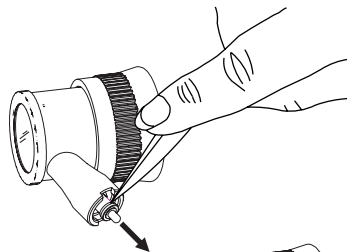


Fig.3



Pulire la piastra di contatto utilizzando un'apposita soluzione prima di procedere all'autoclavaggio.

Procedura di sostituzione della batteria

Se si necessita di sostituire le batterie, assicurarsi di maneggiarle con attenzione: il liquido in fuoriuscita potrebbe irritare pelle e occhi.



Al momento di sostituire le batterie utilizzare esclusivamente batterie alcaline.

- Aprire il vano batterie ruotando il tappo in senso antiorario.
- Una volta aperto, inserire le batterie prestando attenzione al senso dei poli (cfr. Fig. 1).
- Una volta verificato che le batterie sono a contatto coi poli, chiudere il vano avvitando il tappo in senso orario.

Stoccaggio

Essendo realizzato con materiali resistenti alla corrosione e adatti a condizioni ambientali previste per un utilizzo normale dello stesso, il prodotto non necessita di cure particolari. Tuttavia, è necessario conservarlo in un luogo chiuso e accertarsi che sia protetto dalla polvere e dallo sporco, in modo da garantirne le proprietà igieniche. Conservare in un ambiente pulito a temperature normali.

Precauzioni



Il dermatoscopio è dotato di una lampadina alogena e deve essere alimentato esclusivamente mediante batterie alcaline tipo "C" correttamente installate.

L'uso del prodotto è limitato al solo personale medico qualificato.

Se danneggiato, non utilizzare l'apparecchio. Rivolgersi al proprio rivenditore.

Se presenta segni di ruggine, non utilizzare l'apparecchio.

Evitare riparazioni precarie.

Le riparazioni devono essere effettuate solo utilizzando parti di ricambio originali, che devono essere installate secondo l'uso previsto.

Proteggere la superficie della lampadina da abrasioni e graffi.



***Smaltimento:** Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

Attention

Thank you for purchasing our Dermatoscope. The operator/user must carefully read and understand this manual thoroughly to keep the product performance durable and reliable for longer period. After opening the packaging, first of all it is necessary to check all the components against the standard configuration. Check that they are all present and in perfect conditions.

About Our Product

The Dermatoscope is used for pre-operative evaluation of cutaneous pigmented lesions with the aim of differentiating early melanoma, which requires excision from nonmelanomatous pigmented lesions that may safely be left untreated. The use of the Dermatoscope three-color test could reduce excision of benign melanocytic naevi, and thus prevent both unnecessary minor surgical workload and patient morbidity.

Feature

- 1) Halogen Light for true tissue color.
- 2) Graduated skin contact plate to measure pigmented skin lesions.
- 3) Significant 10X magnifications.
- 4) This product has focal range +/- 5D (correction).
- 5) Focal length is 25mm.
- 6) Autoclavable contact plates.

This Dermatoscope is available in the reliable bayonet locking system and is equipped with a 2.5 V Xenon/halogen lamp to be powered by two 1.5 V "C" type batteries.

This Dermatoscope is packed in zipper case with vacuum formed inner fitting.

Operating Instructions

Before using, it is necessary to install the battery components into the handle proceed as illustrated in battery replacement procedure.

The Dermatoscope handle can be powered by two 1.5V "C" type batteries. Alkaline batteries are highly recommended for optimum performance.

Place the Dermatoscope on top of the handle by aligning the slots to the ones on the handle. Push down and twist clockwise until it locks on the handle.

Push the white button on the handle and twist the black knob towards the left hand side. The unit is now in operation.

The intensity of the light can be adjusted by turning the knob clockwise or counter clockwise.

Gently rest the contact plate on the lesion such that the lesion is in the center of the contact plate and examine for its surface structure. To reduce glare from stratum conneum, apply oil (Mineral oil, Petroleum Jelly, etc).

With your index finger on the Rubber Focusing Ring, adjust for optimal focus while your eye is resting on the Rubber Eye Guard.

Observe the illuminated and magnified lesions, making notes for treatment.

To measure pigmented skin lesions, the graduated contact plate must be used.

Switch of the unit after use to preserve batteries. Twist the black knob towards right until an audible click sound is heard once the button comes to its off position.

Care and Maintenance

Periodically check the battery conditions, making sure that no sign of corrosion or oxidation is present.

Cleaning and Sterilization

Contact Plate

The contact plate must be taken off after each examination.

The contact plate can withstand cleaning or disinfection by soaking in alcohol solution, cidex, etc.

The contact plate can also be autoclaved up to 135° C and Pressure of 28 p.s.i.

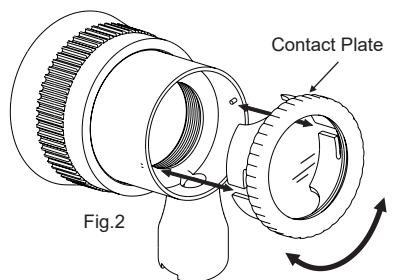
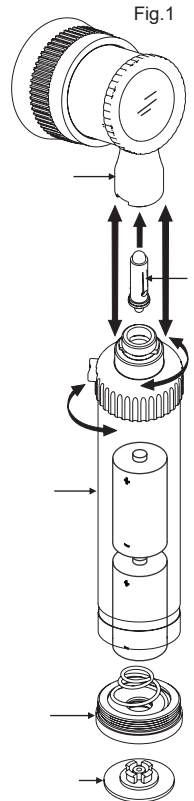
Lens

The lens can be cleaned by using a moistened cotton-tipped applicator with alcohol or a solution of water with mild detergent. Do not use abrasive materials to clean the lenses as they will scratch the coated surface of the lenses.

Handle

The handle can be cleaned with a moist cloth.

Battery handle shall not be dipped into water. Remove battery components while cleaning



Lamp Replacement Procedure



Before removing the lamp, make sure that the device has been turned off for some minutes otherwise you run the risk of being burnt. Lamps may be hot. So it's necessary to let it cool.

Remove Dermatoscope head from the power source as advised in operating instructions (See fig.1).

Pull out lamp with nail file or similar tool (if necessary) by getting it under the base of lamp (See fig.3).

Use recommended lamp for replacement by carefully aligning pin on lamp shaft with slot in Dermatoscope head. Push the lamp until seated well.



Clean the contact plate with cleaning solution prior to autoclaving.

Battery Replacement Procedure

In case of necessity replacement of new batteries then carefully handle the batteries as the liquid in a leaking battery can irritate skin and eyes.



While replacing batteries it is necessary to use exclusive alkaline type batteries.

- Open the battery compartment, to do this, turn the end cap counter clock wise.
- Once opened, insert the batteries paying attention to the direction of poles (See fig 1).
- To close the battery compartment, screw down the cap clock wise and check that the batteries are in contact with poles.

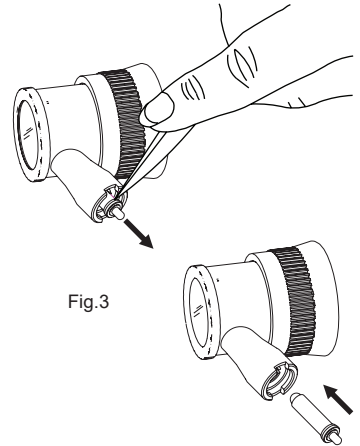


Fig.3

Storage

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for environmental conditions foreseen for its normal use, it does not require special care. However it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure it's hygienic properties. Store in clean environment and preserve in normal temperature.

Precautions



Dermatoscope is equipped with halogen lamp and shall be used exclusively with alkaline batteries type "C" correctly installed.

This shall be used by qualified medical personnel only.

Don't use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer.

If the instrument has rusted then don't use it.

Avoid precarious repairs.

Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.

Protect lamp surface against abrasions and scratches.



***Disposal:** The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.*

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

Attention

Merci d'avoir acheté notre dermatoscope. L'opérateur/utilisateur doit lire avec attention et bien comprendre ce manuel afin de préserver la performance durable et fiable plus longtemps.

Avant d'ouvrir l'emballage, il est avant tout nécessaire de comparer toutes les pièces avec la configuration standard. Vérifiez qu'elles soient toutes présentes et en parfait état.

À propos de notre produit

Le dermatoscope est utilisé pour une évaluation pré-opératoire des lésions cutanées pigmentées dans le but de distinguer un mélanome précoce qui requiert une excision des lésions pigmentées non cancéreuses qui peuvent rester non traitées, sans que cela ne constitue un risque.

L'utilisation du test tricolore au dermatoscope pourrait réduire l'excision de naevus mélanocytaires bénins, et ainsi éviter d'inutiles interventions chirurgicales mineures et la morbidité chez les patients.

Fonctionnement

- 1) Éclairage halogène pour l'obtention de la couleur réelle de la peau.
- 2) Lamelle graduée de contact avec la peau pour évaluer les lésions cutanées pigmentées.
- 3) Importants grossissements 10X.
- 4) Ce produit possède une distance focale +/- 5D (correction).
- 5) La longueur focale est de 25 mm.
- 6) Lamelles de contact autoclavables.

Ce dermatoscope est présenté avec un système de verrouillage à baïonnette et possède une ampoule au xénon/halogène 2,5 V pour être alimenté par deux piles de type « C » d'1,5 V. Ce dermatoscope est emballé dans un étui à fermeture éclair avec l'intérieur mis sous vide.

Instructions d'utilisation

Avant toute utilisation, il est nécessaire d'insérer les piles dans leur compartiment, tel que décrit dans la procédure de remplacement des piles.

Le manche du Dermatoscope peut être alimenté par deux piles de type « C » d'1,5 V. Pour une performance optimale, il est vivement recommandé d'utiliser des piles alcalines.

Placez le dermatoscope au-dessus du manche en faisant coïncider les cannelures de l'appareil avec celles du manche. Enfoncez l'appareil et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir son verrouillage sur le manche.

Appuyez sur le bouton blanc situé sur le manche et tournez le bouton noir vers la gauche. L'appareil est maintenant opérationnel.

L'intensité de l'éclairage peut être ajustée en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.

Posez délicatement la lamelle de contact sur la lésion de manière à ce que la lésion se trouve au centre de la lamelle de contact et examinez sa structure superficielle. Afin de réduire les reflets du stratum corneum (couche cornée), appliquez de l'huile (huile minérale, vaseline, etc.). Avec votre index placé sur la bague de mise au point en caoutchouc, procédez aux ajustements nécessaires pour une mise au point optimale tout en gardant votre œil sur l'oculaire.

Observez les lésions éclairées et grossies, en prenant des notes relatives au traitement. Afin de mesurer les lésions cutanées pigmentées, il faut utiliser la lamelle de contact graduée. Après utilisation, éteignez l'appareil afin de préserver la durée de vie des piles. Tournez le bouton noir vers la droite jusqu'à entendre un clic une fois que le bouton est positionné sur OFF.

Entretien et maintenance

Vérifiez régulièrement l'état des piles, en vous assurant qu'il n'existe aucun signe de corrosion ou d'oxydation.

Nettoyage et stérilisation

Lamelle de contact

La lamelle de contact doit être retirée après chaque examen. La lamelle de contact peut résister au nettoyage ou à la désinfection par trempage dans une solution alcoolique, du Cidex, etc. La lamelle de contact peut également être autoclavée à 135° C et à une pression de 28 psi.

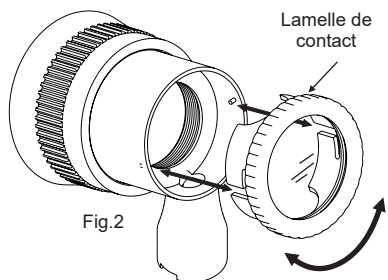
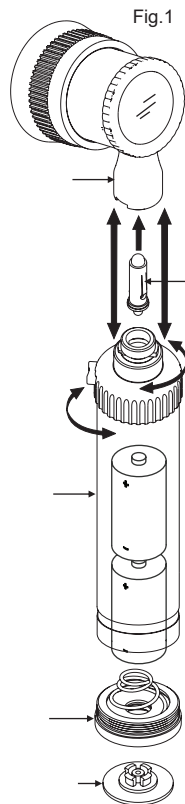
Verre

Le verre doit être nettoyé en humidifiant un coton-tige avec de l'alcool ou une solution d'eau et un détergent doux.

Pour nettoyer les verres, n'utilisez pas de matériaux abrasifs, car ces derniers risquent de rayer la superficie vernie des verres.

Manche

Le manche peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide. Les piles du manche ne doivent pas être immergées dans l'eau. Pour le nettoyage, retirez les composants des piles.



Procédure de remplacement de l'ampoule



Avant de retirer l'ampoule, assurez-vous que le dispositif ait été éteint pendant quelques minutes, afin d'éviter de vous brûler. Les ampoules risquent d'être chaudes. Il est donc nécessaire de les laisser se refroidir.

Débranchez la tête du dermatoscope de la source d'alimentation, tel que recommandé dans le mode d'emploi (Voir fig.1).

Retirez l'ampoule avec une lime à ongles ou un outil similaire (si besoin) en la prenant par sa base (Voir fig.3).

Pour le remplacement, utilisez une ampoule recommandée en faisant coïncider soigneusement la saillie à la base de l'ampoule avec la cannellure pratiquée dans la tête du dermatoscope. Poussez l'ampoule jusqu'à ce qu'elle soit bien positionnée.



Nettoyez la lamelle de contact avec une solution nettoyante avant de l'autoclaver.

Procédure de remplacement des piles

S'il est nécessaire de remplacer les piles, veillez à manipuler les piles avec précaution car les liquides contenus à l'intérieur peuvent irriter la peau et les yeux.



Il convient d'utiliser uniquement des piles alcalines pour le remplacement des piles.

- Ouvrez le compartiment des piles, pour cela, tournez l'embout de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Une fois ouvert, insérez les piles en respectant les polarités (Voir fig 1).
- Pour fermer le compartiment des piles, vissez l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre en vérifiant que les piles soient en contact avec les pôles.

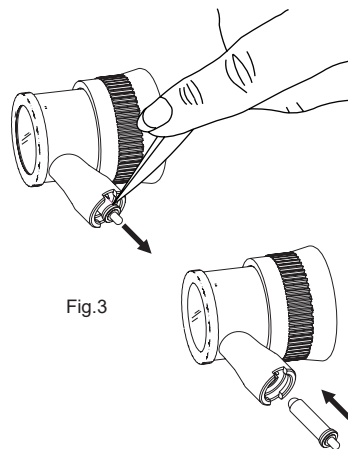


Fig.3

Rangement

Puisque le produit a été conçu avec des matériaux résistants à la corrosion et appropriés aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attention particulière. Cependant, il est nécessaire de le ranger dans un endroit fermé en s'assurant qu'il soit protégé de la poussière et de la saleté pour garantir ses propriétés d'hygiène. Rangez-le dans un environnement propre présentant une température normale.

Précautions



Le dermatoscope est muni d'une lampe halogène et doit être uniquement utilisé avec des piles alcalines de type « C » correctement installées.

Son utilisation est exclusivement réservée à un personnel médical qualifié.

N'utilisez pas l'équipement en cas de dommage. Adressez-vous à votre revendeur.

Si l'instrument est rouillé, ne l'utilisez pas.

Évitez des réparations précaires.

Les réparations doivent être uniquement effectuées avec des pièces de rechanges originales, qui seront installées selon l'usage prévu.

Protégez la surface de l'ampoule contre les abrasions et rayures.



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

Cuidado

Gracias por comprar nuestro Dermatoscopio. El operador/usuario debe leer con atención y comprender el presente manual en su totalidad para hacer que el funcionamiento del producto sea duradero y fiable por más tiempo.

Tras abrir el embalaje, es necesario, en primer lugar, comprobar todos los componentes con la configuración estándar. Compruebe que no falta ninguno y que todos están en perfectas condiciones.

Sobre el producto

El Dermatoscopio se emplea en la evaluación preoperatoria de lesiones pigmentadas cutáneas con el fin de diferenciar un melanoma temprano, que requiere una excisión, de lesiones pigmentadas no melanomatosas que puedan dejarse sin tratar sin peligro.

El uso del test tricolor del Dermatoscopio podría reducir la excisión de nevos melanocíticos benignos, evitando así tanto una innecesaria carga quirúrgica menor como la morbilidad del paciente.

Características

- 1) Luz halógena para un color de tejido real.
- 2) Placa de contacto con la piel graduada para medir las lesiones cutáneas pigmentadas.
- 3) Aumento 10X significativo.
- 4) Este producto tiene un alcance +/- 5D (corrección).
- 5) La distancia focal es de 25 mm.
- 6) Placas de contacto autoclavables.

Este Dermatoscopio está disponible con el sistema de cierre de bayoneta fiable y está equipado con una lámpara halógena Xenon 2.5 V alimentada por dos pilas de 1.5 V tipo «C».

Este Dermatoscopio viene empaquetado en una funda con cremallera al vacío.

Instrucciones de funcionamiento

Antes de usar, es necesario instalar los componentes de la pila en el mango, tal como se ilustra en el procedimiento de sustitución de la pila.

El mango del Dermatoscopio puede alimentarse por dos pilas de 1.5 V tipo «C». Se recomienda el uso de pilas alcalinas para un rendimiento óptimo.

Coloque el Dermatoscopio en la parte superior del mango alineando las ranuras con las del mango. Presiónelo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se cierre en el mango. Pulse el botón blanco del mango y gire el pomo negro hacia la izquierda. Esta unidad ya está en funcionamiento.

La intensidad de la luz puede ajustarse girando el pomo en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario.

Coloque suavemente la placa de contacto sobre la lesión, de forma que la lesión se sitúe en el centro de la placa de contacto y se pueda examinar su estructura superficial. Para reducir el brillo del estrato córneo, aplique aceite (aceite mineral, gelatina de petróleo, etc.).

Con su dedo índice en el Anillo de Enfoque de Goma, ajuste el enfoque óptimo mientras su ojo se coloca en la Visera de Goma.

Observe las lesiones iluminadas y aumentadas, tomando notas para su tratamiento.

Para medir lesiones cutáneas pigmentadas, debe emplearse la placa de contacto graduada.

Apague la unidad tras su uso para evitar que las pilas se gasten. Gire a la derecha el pomo negro hasta que se oiga un clic, una vez que el botón esté en posición de apagado.

Cuidados y mantenimiento

Verifique periódicamente la situación de la pila, asegurándose de que no presenta signos de corrosión ni oxidación.

Limpieza y esterilización

Placa de contacto

La placa de contacto debe sacarse tras cada examen. La placa de contacto puede resistir limpiezas o desinfecciones, sumergiéndola en una solución de alcohol, Cidex, etc. La placa de contacto también puede ser esterilizada en el autoclave hasta a 135° C y a una presión de 28 psi.

Lentes

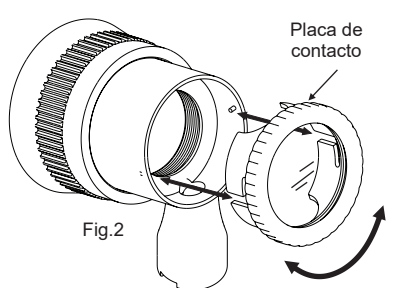
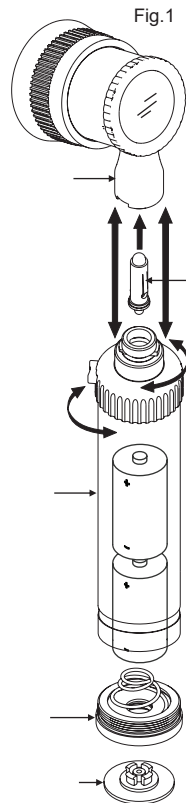
Las lentes pueden limpiarse utilizando un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol o una solución de agua con detergente suave.

No utilice materiales abrasivos para limpiar las lentes, ya que arañarán la superficie recubierta de las lentes.

Mango

El mango puede limpiarse con un paño húmedo.

El mango de la pila no debe sumergirse en agua. Quite todos los componentes de la pila cuando limpie



Procedimiento de sustitución de la lámpara



Antes de extraer la lámpara, asegúrese de que el dispositivo lleva apagado unos minutos o correrá el riesgo de quemarse. Las lámparas pueden estar calientes. Por ello, es necesario dejarlas enfriarse.

Extraiga la cabeza del Dermatoscopio de la fuente de alimentación tal como se indica en las instrucciones de funcionamiento (véase fig. 1). Saque la lámpara con una lima de uñas o una herramienta similar (si es necesario) metiéndola bajo la base de la lámpara (véase fig. 3). Utilice la lámpara recomendada para la sustitución alineando con cuidado el perno del eje de la lámpara con la ranura de la cabeza del Dermatoscopio. Empuje la lámpara hasta que se asiente bien.

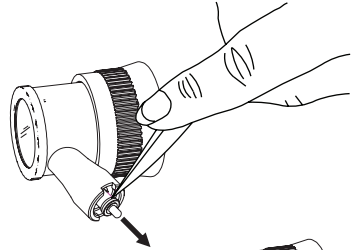
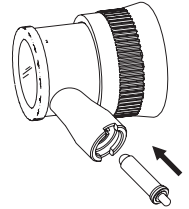


Fig.3



Limpe la placa de contacto con una solución de limpieza antes de proceder a la esterilización en autoclave.

Procedimiento de sustitución de las pilas

En caso de que sea necesario sustituir las pilas, manéjelas con cuidado, puesto que el líquido de una pila con fugas puede irritarle la piel y los ojos.



Para la sustitución de pilas, es necesario utilizar exclusivamente pilas de tipo alcalino.

- Abra el compartimento de la pila. Para ello, gire la tapa inferior en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Una vez abierto, introduzca las pilas prestando atención a la dirección de los polos (véase fig. 1).
- Para cerrar el compartimento de las pilas, enrosque la tapa en el sentido de las agujas del reloj y compruebe que todas las pilas están en contacto con los polos.

Almacenamiento

Dado que el producto está hecho con materiales anticorrosivos aptos para soportar condiciones medioambientales previstas para un uso normal, no requiere un cuidado especial. No obstante, es necesario almacenarlo en un lugar cerrado, asegurándonos de que está protegido del polvo y la suciedad para asegurar sus propiedades higiénicas. Almacenar en un entorno limpio y a una temperatura normal.

Precauciones



El Dermatoscopio está equipado con una lámpara halógena y debe usarse exclusivamente con pilas alcalinas tipo «C» correctamente instaladas.

Debe usarlo exclusivamente personal cualificado.

No use el equipo si está dañado. Contacte con su proveedor.

Si el instrumento está oxidado, no lo use.

Evite reparaciones precarias.

Las reparaciones deben ser realizadas únicamente con piezas de repuesto originales, que deben instalarse según su uso.

Proteja la superficie de la lámpara de abrasiones y arañazos.



***Eliminación:** El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desgazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.*

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Atenção

Obrigado por ter adquirido o nosso Dermatoscópio. O operador/usuário deve ler atentamente e compreender este manual para manter o desempenho DO produto durável e confiável por longo período.

Após a abertura da embalagem, em primeiro lugar é necessário verificar todos os componentes em relação à configuração padrão. Verificar que eles estejam todos presentes e em perfeitas condições.

Sobre nosso produto

O Dermatoscópio é utilizado para a avaliação pré-operatória de lesões cutâneas pigmentadas com a finalidade de diferenciação precoce de melanoma, o que requer a excisão de lesões pigmentadas não melanômicas poderiam seguramente ser deixadas sem tratamento.

O uso do teste de três cores do Dermatoscópio poderia reduzir a excisão de nevos melanocíticos benignos e, portanto, evitar sejam pequenos trabalhos cirúrgicos desnecessários que morbidade dos paciente.

Características

- 1) Luz do halogênio para a cor verdadeira do tecido.
- 2) Placa graduada de contato com a pele para medir as lesões cutâneas pigmentadas.
- 3) Aumentos significativos de 10X.
- 4) Este produto tem a escala focal +/- 5D (correção).
- 5) O comprimento focal é de 25mm.
- 6) Placas de contato que podem ser limpas em autoclave.

Este Dermatoscópio está disponível no confiável sistema de tratamento a baioneta e é equipado com uma lâmpada de xenônio/halogênio de 2,5 V a ser alimentada por duas baterias tipo "C" de 1,5 V.

Este dermatoscópio é embalado na caixa de zíper com o enchimento interno formado a vácuo.

Instruções de Operação

Antes de usar, é necessário instalar os componentes da bateria no cabo, proceder como ilustrado no procedimento de substituição da bateria.

O cabo do Dermatoscópio pode ser alimentado por duas baterias tipo "C" de 1,5V. As pilhas alcalinas são altamente recomendadas para um desempenho ideal.

Posicionar o dermatoscópio em cima do cabo, alinhando as ranhuras com as do cabo. Empurrar para baixo e girar no sentido horário até que se trave no cabo.

Empurrar o botão branco no cabo e girar o botão preto para o lado esquerdo. A unidade está agora em funcionamento.

A intensidade da luz pode ser ajustada girando o botão no sentido horário ou anti-horário.

Pousar suavemente a placa de contato sobre a lesão de modo que a lesão esteja no centro da placa de contato e examinar sua estrutura superficial. Para reduzir o brilho do stratum conneum, aplicar óleo (óleo mineral, geléia de petróleo, etc).

Com o dedo indicador no Anel de Focagem de Borracha, ajustar o foco ideal enquanto o seu olho estiver em contato com o Anel de Borracha para o Olho.

Observar as lesões iluminadas e ampliadas, tomando notas para o tratamento.

Para medir as lesões cutâneas pigmentadas, deve ser utilizada a placa de contato graduada. Desligar a unidade após o uso para preservar as baterias. Girar o botão preto para a direita até ouvir um som de clique audível uma vez que o botão estiver na posição desligada.

Cuidado e Manutenção

Verificar periodicamente as condições da bateria, certificando-se de que não hajam sinais de corrosão ou oxidação.

Limpeza e Esterilização**Placa de Contato**

A placa de contato deve ser retirada após cada exame.

A placa de contato pode suportar limpeza ou desinfecção por imersão em solução de álcool, cidex, etc.

A placa de contato também pode ser limpada em autoclave até 135° C e Pressão de 28 p.s.i.

Lente

A lente pode ser limpa usando um aplicador com ponta de algodão umedecido com álcool ou uma solução de água com detergente suave.

Não usar materiais abrasivos para limpar as lentes, pois eles riscarão a superfície revestida das lentes.

Cabo

O cabo pode ser limpo com um pano úmido.

O cabo da bateria não deve ser mergulhado na água. Remover os componentes da bateria enquanto estiver limpando

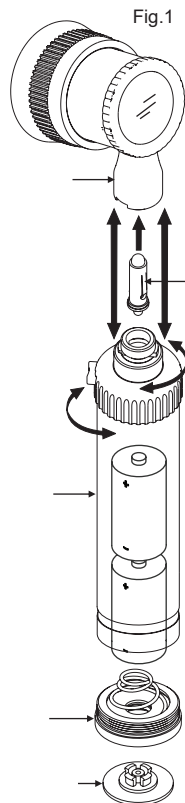


Fig. 1

Placa de Contato

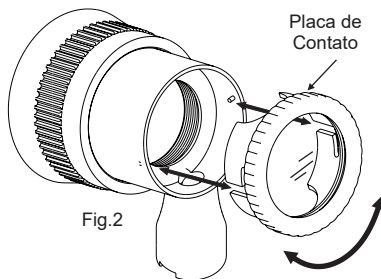


Fig. 2

Procedimento de Substituição da Lâmpada



Antes de remover a lâmpada, certificar-se que o dispositivo tenha sido desligado durante alguns minutos, caso contrário, corre-se o risco de queimaduras. As lâmpadas podem estar quentes. Portanto, é necessário deixá-las esfriar.

Remover a cabeça do Dermatoscópico da fonte de alimentação conforme recomendado nas instruções de operação (ver fig.1).
Puxar a lâmpada com um lima para unhas ou ferramenta similar (se necessário) posicionando-a sob a base da lâmpada (ver fig.3).
Usar a lâmpada recomendada para substituição, alinhando cuidadosamente o pino no eixo da lâmpada com a ranhura na cabeça do Dermatoscópico. Empurrar a lâmpada até que se assente perfeitamente.



Limpar a placa de contato com solução de limpeza antes da limpeza em autoclave.

Procedimento de Substituição da Bateria

Em caso de necessidade de substituição de novas baterias, manipular cuidadosamente as baterias visto que o líquido em uma bateria que está vazando pode irritar a pele e os olhos.



Ao substituir as baterias é necessário usar baterias exclusivas do tipo alcalino.

- Abrir o compartimento da bateria, para fazer isso, girar a tampa de extremidade no sentido anti-horário.
- Uma vez aberto, inserir as baterias com atenção para a direção dos pólos (ver fig. 1).
- Para fechar o compartimento da bateria, apertar a tampa no sentido horário e verificar que as pilhas estejam em contato com os pólos.

Armazenamento

Visto que o produto é feito de materiais à prova de corrosão adequados às condições ambientais previstas para o seu uso normal, não requer cuidados especiais. No entanto, é necessário armazená-lo em um lugar fechado certificando-se que esteja protegido contra poeira e sujeira para garantir suas propriedades higiênicas. Armazenar em ambiente limpo e preservar em temperatura normal.

Precauções



O dermatoscópio é equipado com uma lâmpada de halogênio e deve ser utilizado exclusivamente com pilhas alcalinas tipo "C" corretamente instaladas.

Este deve ser utilizado apenas por pessoal médico qualificado.

Não utilizar o equipamento caso esteja danificado. Pedir ao seu revendedor.

Se o instrumento estiver enferrujado, não o utilizá-lo.

Evitar reparos precários.

As reparações devem ser efetuadas apenas com peças de reposição originais, que devem ser instaladas de acordo com a utilização pretendida.

Proteger a superfície da lâmpada contra abrasões e arranhões.



Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

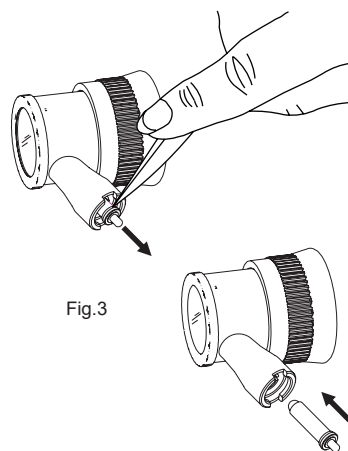


Fig.3

Avertisment

Vă mulțumim că ați achiziționat dermatoscopul nostru. Pentru a se asigura că performanța produsului rămâne durabilă și fiabilă în timp, operatorul/utilizatorul trebuie să citească cu atenție acest manual și să înțeleagă pe deplin conținutul acestuia.

După deschiderea pachetului, verificați mai întâi dacă toate componentele sunt conforme cu configurația standard. De asemenea, asigurați-vă că acestea sunt prezente și în stare perfectă.

Informații cu privire la produsul nostru

Dermatoscopul este utilizat pentru evaluarea preoperatorie a leziunilor cutanate pigmentate, pentru a distinge melanoamele în fază incipientă care trebuie îndepărtate, de leziunile pigmentate non-melanomatoase, care pot omise în siguranță totală.

Utilizarea testului în trei culori al dermatoscopului ar putea preveni îndepărtarea negilor melanocitici benigni prevenind astfel atât intervențiile chirurgicale mici inutile, cât și morbiditatea pacientului.

Caracteristici

- 1) Lumină cu halogen care permite vederea culorii reale a țesăturilor
- 2) Plăcuță de contact gradată pentru măsurarea leziunilor cutanate pigmentate
- 3) Mărire semnificativă 10 X
- 4) Focalizare +/- 5D (corecție)
- 5) Distanță focală: 25 mm
- 6) Plăcuțe de contact autoclavabile

Dermatoscopul dispune de un sistem fiabil de blocare tip baionetă și este echipat cu o lampă xenon/halogen de 2,5 V, alimentată de două baterii de tip „C” de 1,5 V. Dermatoscopul este furnizat în carcasă cu fermoar și locaș termic.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de utilizare, introduceți bateriile în compartimentul corespunzător (mâner), urmând procedura de înlocuire a acestora.

Mânerul dermatoscopului poate fi alimentat de două baterii de tip „C” de 1,5V. Pentru o performanță optimă, se recomandă utilizarea bateriilor alcaline.

Așezați dermatoscopul pe mâner prin alinierea canelurilor de pe ambele părți. Apăsăți în jos și rotiți în sensul acelor de ceasornic până când dermatoscopul este fixat pe mâner.

Apăsăți butonul alb de pe mâner și rotiți butonul negru spre stânga. Unitatea este acum operațională.

Intensitatea luminii poate fi reglată prin rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic.

Așezați ușor plăcuța de contact pe leziune, astfel încât să fie perfect în centru, apoi examinați structura suprafeței. Pentru a reduce strălucirea generată de stratul cornos, aplicați ulei (ulei mineral, vaselină etc.). Ținând ochiul pe ocularul din cauciuc, reglați inelul de focalizare din cauciuc cu degetul arătător pentru a obține focalizarea optimă.

Observați leziunile iluminate și lărgite și înregistrați note pentru furnizarea tratamentului.

Pentru a măsura leziunile cutanate pigmentate utilizați plăcuța de contact gradată.

Pentru a menține durata de viață a bateriilor, opriți unitatea după utilizare. Rotiți butonul negru spre dreapta până când auziți un clic odată ce butonul ajunge la poziția „off”.

Îngrijire și întreținere

Verificați periodic starea bateriilor, pentru a exclude semnele de coroziune sau oxidare.

Curățare și sterilizare**Plăcuța de contact**

Plăcuța de contact trebuie îndepărtată după fiecare examinare.

Plăcuța de contact rezistă curățării/dezinfectării prin imersie în soluție de alcool, cidex etc.

De asemenea, plăcuța de contact poate fi autoclavată până la o temperatură de 135°C și o presiune de 28 psi.

Lentila

Lentila poate fi curățată folosind un tampon de bumbac umezit cu alcool sau cu o soluție de apă și detergent delicat.

Pentru curățarea lentilei nu folosiți materiale abrazive pentru a evita zgârieturile pe suprafața acoperită a acesteia.

Mâner

Mânerul poate fi curățat folosind o cârpă umedă.

Mânerul conține bateriile, deci nu trebuie scufundat în apă. Scoateți bateriile înainte de a efectua operațiunile de curățare.

Fig.1

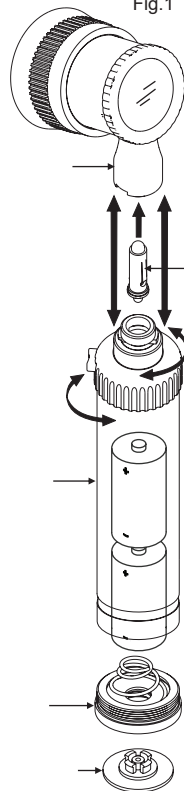
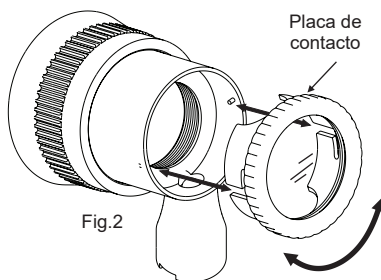
Placa de
contacto

Fig.2

Procedura pentru înlocuirea becului



Înainte de a scoate becul, asigurați-vă că dispozitivul este oprit timp de câteva minute pentru a evita riscul de arsuri. Becurile pot fi foarte fierbinți, deci trebuie să așteptați până când se răcesc.

Îndepărtați capul dermatoscopului de la sursa de alimentare după cum se sugerează în instrucțiunile de utilizare (a se vedea Fig. 1).

Scoateți becul utilizând o pilă de unghii sau un instrument similar (dacă este necesar) de sub baza becului (a se vedea Fig. 3).

Folosind becurile de înlocuire recomandate, aliniați cu atenție soclul becului cu canalura din capul dermatoscopului. Apăsăți pe bec până când este bine introdus.



Curățați plăcuța de contact, folosind o soluție specială înainte de autoclavare.

Procedura pentru înlocuirea bateriei

Dacă trebuie să înlocuiți bateriile, asigurați-vă că le manipulați cu atenție: lichidul de scurgere poate irita pielea și ochii.



Când înlocuiți bateriile, utilizați numai baterii alcaline.

- Deschideți compartimentul bateriei prin rotirea capacului în sens invers acelor de ceasornic.
- Odată deschis, introduceți bateriile acordând atenție direcției poliilor (a se vedea Fig. 1).
- Odată ce bateriile sunt în contact cu poliile, închideți compartimentul prin înșurubarea capacului în sensul acelor de ceasornic.

Depozitarea

Fiind confecționat din materiale rezistente la coroziune și adecvate condițiilor de mediu destinate utilizării normale a produsului, acesta nu necesită îngrijire deosebită. Cu toate acestea, este necesar să îl depozitați într-un loc închis și să vă asigurați că este protejat de praf și murdărie, pentru a garanta proprietățile igienice. A se păstra într-un mediu curat la temperaturi normale.

Măsuri de precauție



Dermatoscopul este dotat cu un bec cu halogen și trebuie alimentat exclusiv cu baterii alcaline tip „C”, instalate corespunzător.

Produsul poate fi utilizat numai de către personal medical calificat.

În cazul în care aparatul este deteriorat, nu îl puneți în funcțiune. Vă rugăm să contactați distribuitorul. În cazul în care aparatul prezintă semne de rugină, nu îl puneți în funcțiune.

Evitați reparațiile precare.

Reparațiile trebuie efectuate numai cu piese de schimb originale, care trebuie instalate în funcție de utilizarea dorită.

Protejați suprafața becului de abraziuni și zgârieturi.



Eliminare: Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

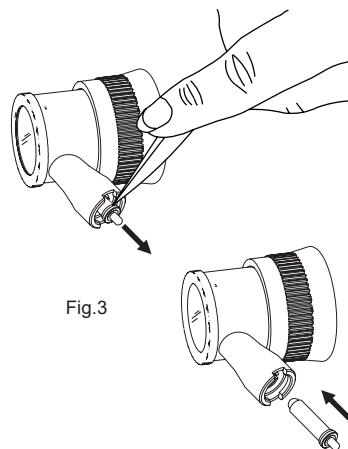


Fig.3

Varning

Tack för att ni köpt vårt dermatoskop. För att produktens prestanda säkert ska vara och förbli tillförlitlig med tidens lopp, måste operatören/användaren nogra läsa denna bruksanvisning och fullt förstå dess innehåll.

Kontrollera efter att ha öppnat förpackningen framför allt att alla delar stämmer med standardkonfigurationen. Kontrollera dessutom att alla delar finns och är i perfekt skick.

Information om produkten

Dermatoskopet används för preoperativ värdering av hudens pigmentsskador för att skilja eventuella tidiga melanom som måste avlägsnas, från pigmentsskador som inte är melanomatösa och som i full säkerhet kan lämnas utan åtgärd. Användningen av dermatoskopets trefärgstest kan undvika avlägsnandet av benigna pigmentnevi och förhindra både små onödiga kirurgiska ingrepp och sjuka patienter.

Egenskaper

- 1) Halogenlampa för att observera hudvävnadens verkliga färg
- 2) Graderad kontaktskiva för att mäta pigmentsskador
- 3) Signifikanta förstoringar på 10x
- 4) Fokus +/- 5D (korrigerig)
- 5) Fokallängd: 25 mm
- 6) Autoklaverbara kontaktskivor

Dermatoskopet har ett tillförlitligt bajonettlåssystem och en xenon/halogenlampa på 2,5 V som matas av två batterier typ "C" på 1,5 V. Dermatoskopet levereras i ett fodral med blytläs och ett värmevärmplåt utrymme.

Användning

Sätt i batterierna i batterifacket (handtaget) före användning, och följ anvisningarna för byte av batterier.

Dermatoskopets handtag kan matas av två batterier typ "C" på 1,5 V. För optimal prestanda rekommenderas att använda alkaliska batterier.

Placera dermatoskopet på handtaget genom att rikta in det mellan spåren på båda sidor. Tryck nedåt och vrid medurs tills dermatoskopet är låst i handtaget.

Tryck på den vita knappen på handtaget och vrid den svarta ratten mot vänster. Nu är enheten klar för användning.

Ljusstyrkan kan justeras genom att ratten vrids medurs eller moturs.

Stöd kontaktskivan försiktigt på skadan så att den befinner sig exakt i mitten, och undersök sedan ystrukturen. Applicera lite olja (mineralolja, vaselin el dyl.) för att minska skenet som genereras från hornhinnan. Justera index på fokuseringsringen i gummi genom att ögat hålls stött mot gummiokularet, så att optimal fokus erhålls.

Observera de belysta och förstörade skadorna och notera för eventuell vård.

Använd den graderade kontaktskivan för att mäta pigmentsskadorna.

För att spara på batterierna, stäng av enheten efter användning. Vrid den svarta ratten mot höger tills ett klickljud hörs då knappen när läget "AV".

Service och underhåll

Kontrollera regelbundet batteriernas skick för att utesluta att tecken på korrosion eller oxidering förekommer.

Rengöring och sterilisering

Kkontaktskiva

Kkontaktskivan ska tas bort efter varje undersökning.

Kkontaktskivan håller för rengöring/desinficering med sänkning i alkohollösning, Cidex etc..

Kkontaktskivan kan även autoklaveras till en temperatur på 135 °C och ett tryck på 28 psi.

Lins

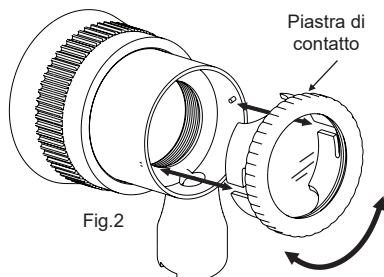
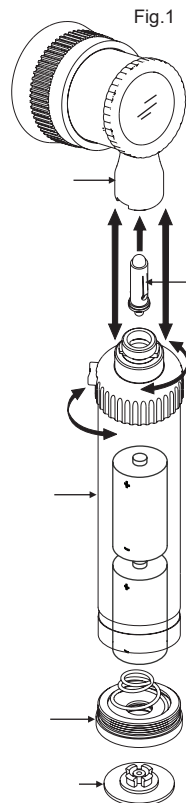
Linsen kan rengöras med en bomullsbuffert fuktad med sprit eller en lösning av vatten och mildt rengöringsmedel.

För rengöring av linsen får inte repande material användas så att inte repor bildas på dess belagda yta.

Handtag

Handtaget kan rengöras med en fuktig trasa.

Handtaget innehåller batterierna och får därför inte sänkas i vatten. Ta ur batterierna inför rengöringsprocedurer.



Procedur för lampbyte



Innan lampan tas ur, se till att anordningen varit avstängd i några minuter, för att undvika risk för brännskador. Lamporna kan vara mycket varma, vänta därför tills de svalnat.

Ta bort dermatoskopets huvud från matarkällan, som anges i bruksanvisningen (jfr. Fig. 1).

Dra ur lampan underifrån med hjälp av en nagelfil eller liknande instrument (om det behövs) (jfr. Fig. 3).

Med rekommenderade reservlampor, rikta noga in lampans fattning med spåret på dermatoskopets huvud. Tryck lampan tills den är ordentligt isatt.



Rengör kontaktskivan med hjälp av en lämplig lösning före autoklavering.

Procedur för byte av batteri

Om batterierna behöver bytas ut, se till att hantera dem försiktigt: läckande vätska kan vara irriterande för hud och ögon.



Använd endast alkaliska batterier vid byte av batterier.

- Öppna batterifacket genom att vrida locket medurs.
- Då det öppnats, ska batterierna sättas in med polerna i rätt riktning (jfr. Fig. 1).
- Efter kontroll att batterierna sitter i kontakt med polerna, stäng facket och vrid locket medurs.

Förvaring

Eftersom produkten tillverkats med material som är rostbeständiga och lämpliga för miljöförhållanden för normal användning, krävs ingen särskild service. Den måste emellertid förvaras i slutet utrymme och skyddas från damm och smuts, så att dess hygieniska egenskaper garanteras. Förvara i ren miljö med normal temperatur.

Försiktighetsåtgärder



Dermatoskopet har en halogenlampa och får endast matas med alkaliska batterier av typ "C" som är korrekt installerade.

Produkten får endast användas av kvalificerad medicinsk personal.

Använd inte apparaten om den skadats. Kontakta återförsäljaren. Använd inte apparaten vid tecken på rost. Undvik osäkra reparationer.

Reparationer får endast utföras med originalreservdelar, som ska installeras enligt avsedd användning. Skydda lampans yta från skrapningar och repor.



Bortskaffande: *Produkten får inte bortskaffas med annat hushållsavfall.*

Användarna ska bortskaffa utrustningarna som ska skrotas , genom att ta dem till en uppsamlingsplats, som anges för återvinning av elektriska och elektroniska utrustningar.



GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

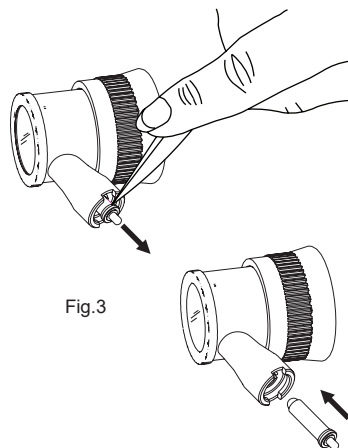


Fig.3

Tájékoztató

Köszönjük, hogy megvásárolta dermatoszkópunkat. Annak biztosítása érdekében, hogy a termék teljesítménye hosszú távon tartós és megbízható maradjon, a kezelőnek/felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia ezt a kézikönyvet és teljes egészében meg kell értenie annak tartalmát.

Miután kinyitotta a csomagolást, mindenképp győződjön meg arról, hogy az alkatrészek megfelelnek a szabvány konfigurációnak. Ellenőrizze továbbá, hogy mindegyik megvan-e és jó állapotban van-e.

Információ a termékünkről

A dermatoszkópot a pigmentált bőrelváltozások műtét előtti értékelésére használják annak érdekében, hogy megkülönböztessék a korai melanómákat, amelyeket el kell távolítani a nem melanómás pigmentált elváltozásoktól, amelyek biztonságosan meghagyhatók.

A dermatoszkóp háromszínű tesztjének használatával elkerülhető a jóindulatú melanocitáz anyajegyek eltávolítása, és így megakadályozhatók mind a szükségtelen kis műtétek, mind a páciensek morbiditása.

Tulajdonságok

- 1) Halogénfény, amely lehetővé teszi a szövetek valódi színének megfigyelését
- 2) Fokbeosztásos kontaktlemez a pigmentált bőrelváltozások mérésére
- 3) Jelentős 10x nagyítás
- 4) Fókusz +/- 5D (javítás)
- 5) Fókusz távolság: 25 mm
- 6) Autoklávozható kontaktlemezek

A dermatoszkóp megbízható bajonettzáras illesztő rendszerrel rendelkezik és 2,5 V Xenon/halogén lámpával van felszerelve, amely két 1,5 V „C” típusú elemmel működik. A dermatoszkópot olyan cipzáras tokban szállítjuk, amelyben hőre öntött tartó található.

Használati utasítás

Használat előtt helyezze be az elemeket a megfelelő rekeszbe (a fogantyúban), az elemek cseréjére vonatkozó utasításokat követve.

A dermatoszkóp fogantyúját két 1,5 V „C” típusú elem táplálja. Az optimális teljesítmény érdekében az alkáli elemek ajánlottak.

Helyezze a dermatoszkópot a fogantyúra úgy, hogy mindkét oldalán a rovátkák egymáshoz igazodjanak. Nyomja le és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg a dermatoszkóp be nem kattann a fogantyúba.

Nyomja meg a fogantyú fehér gombját, és fordítsa el a fekete gyűrűt balra. Az egység most készen áll a működésre.

A fény intenzitása a gyűrű óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba forgatásával állítható.

Finoman helyezze a kontaktlemezt az elváltozásra, hogy tökéletesen a közepén legyen, majd vizsgálja meg felületének szerkezetét. A szaruréteg által keltett ragyogás csökkentése érdekében kenje be olajjal (ásványi olaj, vazelin stb.). Ha a szemét a gumi szemlencsére helyezi, mutatóujjával állítsa be a gumi fókuszáló gyűrűt az optimális fókusz eléréséért. Figyelje meg a megvilágított és kinagyított elváltozásokat, és készítsen jegyzeteket az esetleges kezelés érdekében.

A pigmentált bőrelváltozások méréséhez használja a fokbeosztásos kontaktlemezt.

Az elemek megőrzése érdekében használat után kapcsolja ki az egységet. Forgassa jobbra a fekete gyűrűt, amíg kattantást nem hall, amit a gomb eléri a „kikapcsolt” pozícióit.

Ápolás és karbantartás

Rendszeresen ellenőrizze az elemek állapotát, hogy kizárja a korrózió vagy oxidáció jeleit.

Tisztítás és sterilizálás

Kontaktlemez

A kontaktlemezt minden egyes vizsgálat után el kell távolítani.

A kontaktlemez ellenáll az alkoholos oldatba, Cidexbe stb. merítéses tisztításnak/fertőtlenítésnek.

A kontaktlemez autoklávozható 135 °C hőmérsékletig és 28 psi nyomásig.

Lencse

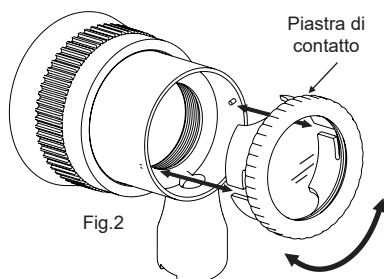
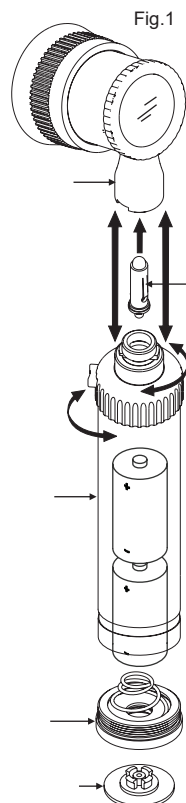
A lencsét alkohollal vagy vízzel és enyhe mosószerrel megnedvesített vattacsomóval lehet megtisztítani.

A lencse tisztításához ne használjon súrolószert, hogy elkerülje a bevonat megkarcolását.

Fogantyú

A fogantyú nedves ruhával tisztítható.

A fogantyú tartalmazza az elemeket, ezért azt nem szabad vízbe meríteni. Tisztításkor vegye ki az elemeket.



Égő cseréje



Az égő eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy az eszköz már néhány perce ki legyen kapcsolva, hogy elkerülje az égési sérüléseket. Az égők nagyon forróak lehetnek, ezért meg kell várni, amíg lehűlnek.

Távolítsa el a dermatoszkóp fejét az áramforrásról, ahogyan azt a használati utasítás javasolja (lásd 1. ábra).

Vegye ki az égőt egy körömrészelővel vagy egy hasonló szerszámmal (ha szükséges) annak aljzatáról (lásd 3. ábra).

Az ajánlott csereégőkkel óvatosan igazítsa az égő foglalatát a dermatoszkóp fejében lévő horonyhoz. Nyomja be az égőt, amíg a megfelelően a helyére nem kerül.



Az autoklávba helyezés előtt tisztítsa meg a kontaktlemezt egy megfelelő oldattal.

Elemek cseréje

Ha ki kell cserélnie az elemeket, akkor ügyeljen arra, hogy óvatosan kezelje őket: a kifolyó folyadék irritálhatja a bőrt és a szemet.



Az elemek cseréje során csak alkáli elemeket használjon.

- A kupak óramutató járásával ellentétes irányba forgatásával nyissa ki az elemtartó rekeszt.
- Miután kinyitotta, helyezze be az elemeket, ügyelve a pólusok irányára (lásd az 1. ábrát).
- Miután meggyőződött arról, hogy az elemek érintkeznek a pólusokkal, zárja le a rekeszt a kupak óramutató járásával megegyező irányba forgatásával.

Tárolás

A termék nem igényel különösebb kezelést, mert korrózióálló anyagokból készült, amelyek a normál használathoz előírt környezeti feltételeknek is megfelelnek. A higiénia biztosítása érdekében azonban zárt helyen kell tartani, és ügyelni kell arra, hogy portól és szennyeződéstől védett legyen. Tárolja tiszta környezetben, normál hőmérsékleten.

Óvintézkedések



A dermatoszkóp halogén égővel felszerelt, és csak megfelelően beszerelt, „C” típusú alkáli elemekkel lehet táplálni.

A terméket csak képzett orvosi személyzet használhatja.

Ha a készülék sérült, ne használja. Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. Ha a készüléken rozsdásodás jelei mutatkoznak, ne használja.

Kerülje a bizonytalan kimenetű javításokat.

A javítást csak eredeti pótalkatrészekkel szabad elvégezni, amelyeket a rendeltetésszerű felhasználásnak megfelelően kell felszerelni.

Védje az égő felületét kopástól és karcólásoktól.



Ártalmatlanítás: Tilos a terméket a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A felhasználóknak gondoskodniuk kell a selejtezésre váró készülékek ártalmatlanításáról az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken történő leadással.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes.

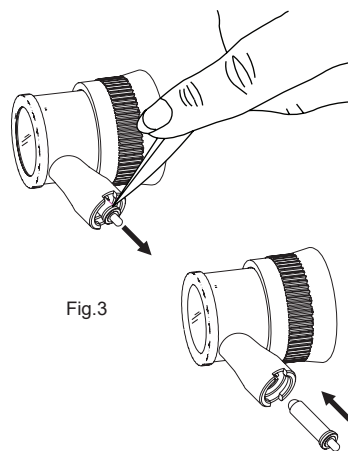














Fig.3

	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente RO Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare SE Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga HU Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket)</p>		<p>IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745 RO Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile regulamentul (UE) 2017/745 SE Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 HU A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechikai eszköz</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat SE Förvara på svalt och torrt ställe HU Száraz, hűvös helyen tárolandó</p>		<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar RO A se păstra ferit de razele soarelui SE Skyddas från solljus HU Napfénytől védve tárolandó</p>
	<p>IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante PT Fabricante RO Producător SE Tillverkare HU Gyártó</p>		<p>IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación PT Data de fabrico RO Data fabricației SE Tillverkningsdatum HU Gyártás dátuma</p>
	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto PT Código produto RO Cod produs SE Produktkod HU Termékkód</p>		<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote PT Número de lote RO Număr de lot SE Satsnummer HU Tételszám</p>
	<p>IT Seguire le istruzioni per l'uso GB Follow instructions for use FR Suivez les instructions d'utilisation ES Siga las instrucciones de uso PT Siga as instruções de uso RO Respectați instrucțiunile de utilizare SE Följ bruksanvisningen HU Kövesse a használati utasításokat</p>		<p>IT Parte applicata di tipo B GB Type B applied part FR Appareil de type B ES Aparato de tipo B PT Aparelho de tipo B RO Componentă aplicată de tip B SE Typ B tillämpad del HU B típusú alkalmazott rész</p>

	<p>IT Smaltimento RAEE GB WEEE disposal FR Disposition DEEE ES Disposición WEEE PT Disposição REEE RO Eliminare DEEE SE Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) HU RAEE szerinti ártalmatlanítás</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">MD</div>	<p>IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical ES Producto sanitario PT Dispositivo médico RO Dispozitiv medical SE Medicinteknisk produkt HU Orvostechikai eszköz</p>
	<p>IT Importato da GB Imported by FR Importé par ES Importado por PT Importado por RO Importat de SE Importerad av HU Importálta</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">EC REP</div>	<p>IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene SE - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben</p>